

Porównanie tłumaczeń Psalmów 77:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Rozmyślał o dawnych dniach,* O latach odległych. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Myślami wracam w przeszłość, Do odległych lat.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przypominam sobie mój śpiew; nocą rozmyślał w sercu i mój duch docieka:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przychodziły mi na pamięć dni przeszłe i lata dawne.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Rozmyślałem dni starodawne i roki wieczne miałem na pamięci.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Rozważam dni starodawne i lata minione
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przywodzę na pamięć dni dawne, Wspominam lata odległe.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Rozpamiętuję odległe czasy i dawne lata.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Rozważam odległe czasy, wspominam minione lata.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Rozmyślał o minionych dniach, wspominam lata przeszłości.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	щоб знав інший рід, сини, що народилися, і встануть і їх сповістять їхнім синам,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dumam o dniach przeszłości, o dawnych latach.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wspomnę na swą nocną grę na strunach; sercem swym będę rozważał, a mój duch będzie pilnie dociekał.

¹⁾ <x>50 32:7</x>; <x>230 143:5</x>